

**15.** Internationale Konferenz  
des Südosteuropäischen  
Germanistenverbandes (SOEGV)  
in Novi Sad

# FACETTEN DER GERMANISTIK

## SEKTIONEN

31. OKTOBER – 03. NOVEMBER 2024

- LW** Literatur (+Theater und Film)
- SW/  
TW** Sprache und Translation
- DD** DaF/DaZ und Didaktik
- NW** NachwuchswissenschaftlerInnen



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Belgrad



Penultima Srbija  
МИНИСТАРСТВО НАУКЕ,  
ТЕХНОЛОГИЈИ И ИНОВАЦИЈА



GOETHE  
INSTITUT



Land Baden-Württemberg  
DEUTSCHE SPRACHE  
UND KULTUR  
IM SÜDWESTEN



Универзитет Нови Сад  
Филозофска Факултет  
Организацони Секретаријат за високо образовање  
и научноистраживачку делатност

Verantwortlich für die Organisation: Team der Abteilung für Germanistik  
(Philosophische Fakultät, Universität Novi Sad)

soegv.soegv@gmail.com

<http://www.soegv.online>

Rektorat (Dr Zorana Đindića 1, Novi Sad 21000)  
Philosophische Fakultät (Dr Zorana Đindića 2, Novi Sad 21000)

## LW: LITERATURWISSENSCHAFT (+THEATER UND FILM)

<b>01.11.</b>  <b>15:30–18:30</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 180 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 30 Min.</li> <li>Kaffeepause: 30 Min.</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> PRELJEVIĆ, Vahidin  <b>RAUM: LW 1</b>	<b>PRELJEVIĆ, Vahidin</b> , Universität Sarajevo, <i>Wahrnehmungsgeschichte          und Literatur: Skizze eines          Forschungsansatzes</i>	<b>DURAKOVIĆ, Irma</b> , Universität Sarajevo, <i>Macht der Drogen:          Kokainismus in der          deutschsprachigen          Literatur 1918–1933</i>	<b>RUTHNER, Clemens</b> , Universität Dublin, <i>Realism rules? Über          einen möglichen          Zusammenhang von          Imperium,          Nationalismus, Genre          und Epoche in          'Kakanien'</i>	<b>LIKAJ, Marsela</b> , Universität Tirana, <i>Das Theater          zwischen Politik und          Gesellschaft</i>	<b>NOVAK, Sonja, Josip</b> Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Krisenphänomene und          -darstellungen in          deutschsprachiger          Gegenwartsliteratur          (seit 2000): ein          interdisziplinärer und          digitaler Ansatz</i>	<b>SASS, Maria, Lucian</b> Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Im Fegefeuer zweier          Diktaturen:          Nationalsozialistische          und kommunistische          Aspekte in          ausgewählten Werken          Herta Müllers</i>
--	--	---	---	--	--	--

<b>Sektionsleitung:</b> BLAŽEVIĆ, Amir  <b>RAUM: LW 2</b>	<b>BLAŽEVIĆ, Amir</b> , Universität Banja Luka, <i>Macht und Gewalt bei          Schiller und Kleist</i>	<b>ŽAGAR-ŠOŠTARIĆ,</b> Petra, Universität Rijeka, <i>Erinnerung an          eine längst vergessene          „Veruntreute          Geschichte“</i>	<b>RAKIĆ, Nataša</b> , Universität Kragujevac, <i>Problematik des          Begriffs ‚Postkoloniale          deutsche Literatur‘ am          Beispiel des Romans          „Herero“ von Gerhard          Seyfried</i>	<b>ĐOKANOVIĆ,</b> Aleksandar, Universität Belgrad, <i>Friedrich Christian          Delius' Roman „Der          Königsmacher“ als          historiografische          Metafiktion</i>	<b>PETROVIĆ,</b> Aleksandar, Universität Ost- Sarajevo in Pale, <i>Das          Gedächtnis und Saša          Stanišićs „Herkunft“</i>	<b>DENKOVSKA,</b> Milica, Goce Delčev Universität in Štip, <i>Der Reisebericht: eine          literarische Gattung?</i>
--	--	---	---	---	--	--

<b>02.11.</b>  <b>11:15–13:35</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> KNEŽEVIĆ, Jelena  <b>RAUM: LW 1</b>	<b>KNEŽEVIĆ, Jelena</b> , Universität Montenegro, <i>Über          die neueren          Romane von          Norbert Gstrein:          poetologische          Aspekte</i>	<b>VUKČEVIĆ, Miodrag</b> , Universität Belgrad, <i>Facetten der          Wirklichkeitswahrnehmung:          dichterische, sprachliche,          literarische und          außerliterarische          Wirklichkeit in Bert          Papenfuß-Goreks „nunft“</i>	<b>MITREVSKI, Ana;</b> <b>PASULA, Milica</b> , Universität Novi Sad, <i>Mithu Sanyals Roman          „Identiti“: Ein          kulturökologisches          Lesen</i>	<b>CAR, Milka</b> , Universität Zagreb, <i>Variationen der          Natur (-poesie) in der          Gegenwartslyrik: Jan          Wagners          „Regentonnenvariationen“</i>	<b>KRSTANOVIĆ,</b> Anđelka, Universität Banja Luka, <i>Das          Mitschreibprojekt „Der          gefundene Tod“ von          Thomas Lang als          interaktives          Kommunikationsmodell</i>	<b>ACIMOVIĆ, Ljiljana</b> , Universität Banja Luka, <i>Die          Viereckskonstellation in          J. W. von Goethes Die          Wahlverwandtschaften          und Martin R. Deans          Falsches Quartett</i>
--	--	--	--	---	---	---

<b>Sektionsleitung:</b> GJORGJIEVA, Marijana  <b>RAUM: LW 2</b>	<b>GJORGJIEVA,</b> Marijana, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Friedrich Hölderlins Lyrik zwischen Humanismus und Transhumanismus</i>	<b>LINDINGER,</b> Stefan, Universität Athen, <i>Victor von Scheffels Gedichtzyklus „Waldeinsamkeit“ (1880)</i>	<b>NIKOLOVSKA,</b> Zorica, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Kafkas „literarische Maschine“ und seine „Cyborg-Menschen“</i>	<b>ČAPEK,</b> Jan, Universität Pardubice, <i>Franz Kafka: Literatur im Spannungsfeld von Freiheit und Unterdrückung</i>	<b>PYTLIK,</b> Petr, Masaryk Universität in Brno, <i>Zur literarischen Kommunikation in der Tschechoslowakei zwischen 1968 und 1989 am Beispiel der Rezeption von Werken Siegfried Lenz'</i>	<b>ŠČUKANEC,</b> Aleksandra, Universität Zagreb, <i>Wie lautet das reparierte Grammophon auf Kroatisch: Kulturspezifische Elemente im Roman von Saša Stanišić</i>
--	--	--	--	---	--	---

<b>02.11.</b>  <b>15:30–17:50</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> <li>Kaffeepause: nach Bedarf</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> GRUBIŠIĆ PULIŠELIĆ, Eldi  <b>RAUM: LW 1</b>	<b>GRUBIŠIĆ PULIŠELIĆ,</b> Eldi, Universität Split, <i>Die Konstruktion von Wirklichkeit(en) in Mela Hartwigs Novelle „Aufzeichnungen einer Häßlichen“</i>	<b>HÜTTER-ALMERIGI,</b> Yvonne, Universität Bologna, <i>Zwischen Genieästhetik und Bitterfelder Weg: Vitaliano Trevisans und Stefanie Sargnagels Inszenierung schreibender ArbeiterInnen</i>	<b>ERSTIĆ,</b> Marijana, Universität Split, <i>Zwischen ‚Eskapismus‘ und ‚Neuer Sachlichkeit‘: Facetten deutsch-kroatischer Filmbeziehungen</i>	<b>JUG,</b> Stephanie, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Region als Quelle neuer Einblicke am Beispiel der Osijeker Germanistik</i>	<b>GALTER,</b> Sunhild, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Die deutschsprachige Literatur in Rumänien</i>
--	--	--	---	---	---

<b>Sektionsleitung:</b> WINKLER, Bernhard  <b>RAUM: LW 2</b>	<b>WINKLER,</b> Bernhard, Universität Ljubljana, <i>Imaginationen des Eros: Zur Metaphysik der Liebe bei Botho Strauß</i>	<b>MATO,</b> Martin, Universität Tirana, <i>Literatur als Emanzipationsprozess</i>	<b>STEFA,</b> Niketa, Universität Tuscia, <i>Deutsch als Sprache der Liebe und der transnationalen Identität im Werk von Gjovalin Gjadri</i>	<b>JIČINSKÁ,</b> Veronika, Universität Jan Evangelista Purkyně in Ústí nad Labem, <i>Korrespondenz und übersetzerische Tätigkeit Elsa Gollers</i>	<b>PAJIĆ,</b> Ivana, Universität Novi Sad, <i>Interkulturalität im deutschen Film</i>
---	---	--	--	---	---

<b>Sektionsleitung:</b> VIDAS SAMBUNJAK, Zaneta  <b>RAUM: LW 3</b>	<b>VIDAS SAMBUNJAK,</b> Zaneta, Universität Zadar, <i>Mythische Göttinnen und das Erscheinungsbild der Morgan le Fay im mittelhochdeutschen höfischen Epos</i>	<b>NEŠIĆ PAVKOVIĆ,</b> Milena, Universität Kragujevac, <i>Gegenwartsbewältigung im Roman Die guten Tage von Marko Dinić</i>	<b>MÜLLER,</b> Claudia Agnes, Technische Universität Berlin, <i>Das Irrationale Setting in der zeitgenössischen deutschsprachigen Erzählliteratur</i>	<b>LUGHOFER,</b> Johann Georg, Universität Ljubljana, <i>Erinnerungsorte in der Literaturwissenschaft</i>	<b>OLARU,</b> Ovio, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Ibsen importieren: Das deutsche Modell in der rumänischen Peripherie</i>	<b>ZLATAREVIĆ,</b> Jasmína, Universität Bihać, <i>Rezeptionsmöglichkeiten der bosnisch-herzegowinischen Gegenwartsliteratur: innerliterarische Fragestellungen bei Zilhad Ključanin</i>
---	--	---	---	---	---	---

## SW: SPRACHWISSENSCHAFT UND TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

<b>01.11.</b>  15:30–18:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 180 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 30 Min.</li> <li>Kaffeepause: 30 Min.</li> </ul>					
<b>Sektionsleitung:</b> SMAILAGIĆ, Vedad  <b>RAUM: SW 1</b>	<b>SMAILAGIĆ</b> , Vedad, Universität Sarajevo, <i>Textsorten und textsortenspezifische Bedeutung</i>	<b>PAPIŠTA</b> , Žolt, Universität Novi Sad, <i>Die mehrstufige Auffassung der konzeptuellen Metapher: Eine kritische Auseinandersetzung</i>	<b>NINKOVIĆ</b> , Sanja, Universität Novi Sad, <i>Über verbale Komposita im Deutschen und deren Entsprechungen im Serbischen</i>	<b>STOJIĆ</b> , Aneta, Universität Rijeka, <i>Konzeptueller Facettenreichtum in metaphorischen Kollokationen</i>	<b>ABRASHI</b> , Teuta, Universität Prishtina, <i>Die soziolinguistischen Facetten des Definitartikels: Ein mikrotypologischer Ansatz</i>	<b>MARTEN</b> , Heiko, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache in Mannheim, <i>Deutsch als Minderheitensprache weltweit: Überlegungen zu Konzeptualisierungen und Terminologie</i>
<b>Sektionsleitung:</b> BAJRAKTARI, Arbnora  <b>RAUM: SW 2</b>	<b>BAJRAKTARI</b> , Arbnora, Universität Prishtina, <i>Sprache und Identität</i>	<b>KORTE</b> , Mareike, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek; <b>VOLLSTÄDT</b> , Nadine, Universität Zagreb, <i>Mit Linguistic Landscaping auf den Spuren der Habsburger</i>	<b>MILETIĆ</b> , Nikolina; <b>PERIĆ</b> , Marija, Universität Zadar, <i>Kroatische und deutsche Phraseme im Mediendiskurs</i>	<b>PLEWNIA</b> , Albrecht, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache in Mannheim, <i>Zweispachige (deutsch-niederdeutsche) Ortsschilder in Norddeutschland: Eine neue Ausdrucksform regionalsprachlicher Identität?</i>	<b>SCHUPPENER</b> , Georg, Universität der Hll. Kyrill und Method in Tnava, <i>Mehrsprachigkeit und Sprachenlernen im „Tirnauer Wochenblatt“</i>	<b>HAMITI</b> , Vjosa, Universität Prishtina, <i>Transkulturelle Verflechtungen: Die Rolle des Deutschen in der Brotkultur und -terminologie im Kosovo</i>
<b>02.11.</b>  11:15–13:35	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul>					
<b>Sektionsleitung:</b> KOSTIĆ-TOMOVIĆ, Jelena  <b>RAUM: SW 1</b>	<b>KOSTIĆ-TOMOVIĆ</b> , Jelena, Universität Belgrad, <i>Germanismen in autobiografischen Werken serbischer Autoren des 20. Jahrhunderts aus</i>	<b>HERBST</b> , Oliver, Julius Maximilians Universität in Würzburg, <i>James Bond und der Dialekt: Regionale Markiertheit in den deutschen Synchronfassungen der 007-Filme</i>	<b>SAVA</b> , Doris, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Kulturelle Infrastrukturen der Rumäniendeutschen als Gegenstand germanistischer Forschung: Das</i>	<b>PANDŽA</b> , Nikolina, Universität Mostar, <i>Kulturelle Merkmale im Jargon der Herzegowina: Eine Analyse am Beispiel des</i>	<b>KOTORRI DUSHI</b> , Arlinda, Universität Prishtina, <i>Sprachliche Schlüsselqualifikation: Die Bedeutung der deutschen Sprache auf dem Arbeitsmarkt in Kosovo</i>	<b>LIPAVIĆ OŠTIR</b> , Alja, Universität Maribor, <i>Auf der Suche nach Marburgerdeutsch</i>

	<i>Gebieten nördlich der Save und der Donau</i>		<i>Fallbeispiel Hermannstadt</i>	<i>Jargon-Wörterbuchs EROGAG 2</i>		
<b>Sektionsleitung:</b> STANKOVA, Bisera  <b>RAUM: SW 2</b>	<b>STANKOVA</b> , Bisera, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Geschlechtergerechte Sprache digital</i>	<b>IVANOVIĆ</b> , Ljubomir, Universität Montenegro, <i>Pragmatische Funktion der Zitate im politischen Diskurs</i>	<b>OZER</b> , Katalin; <b>RISTIĆ</b> , Gordana, Universität Novi Sad, <i>Vielfalt in der Einheit: Die Verbalisierung von Unmut im Serbischen und Deutschen</i>	<b>JOZIĆ</b> , Ivana; <b>ČAVAR</b> , Sara, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Werbung: Gestern, heute, morgen</i>	<b>VUJČIĆ</b> , Nikola, Universität Kragujevac, <i>Das (Spezial)Wörterbuch als kulturvermittelndes Medium im Germanistikstudium</i>	<b>BOGNER</b> , Stephan, Universität Novi Sad, <i>Die Präposition ‚ufar‘ im Gotischen und ihre Weiterbildung in den germanischen Sprachen</i>
<b>02.11.</b>  <b>15:30–17:30</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Max. 5 Vorträge pro Sektion</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit: 120 Min.</b></li> <li>• <b>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</b></li> <li>• <b>Kaffeepause: nach Bedarf</b></li> </ul>					
<b>Sektionsleitung:</b> WAGNER, Roland  <b>RAUM: SW 1</b>	<b>BORDAG</b> , Denisa, Universität Leipzig; <b>GRUBER</b> , Verena, Universität Sarajevo, <i>Synonymie grammatischer Mittel als Ausgangspunkt für die Darstellung von grammatischem Wissen</i>	<b>GRUBER</b> , Verena, Universität Sarajevo, <i>Synonyme syntaktische Strukturen im Deutschen und ihre Vermittlung</i>	<b>SKENDER LIBHARD</b> , Inja; <b>HRASTOV</b> , Kristina, Universität Zagreb, <i>Neue Wörter im Deutschen</i>	<b>WAGNER</b> , Roland, Masaryk Universität in Brno, <i>AcI-Konstruktionen mit marginalen Wahrnehmungsverben im Deutschen und Tschechischen</i>	<b>SORŠAK KUKOVEC</b> , Karina, Universität Maribor, <i>Adjuvanten in transnationalen Arbeitskontexten: Die sprachliche Dynamik von GrenzgängerInnen zwischen Sprachen</i>	
<b>Sektionsleitung:</b> SIMOSKA, Silvana  <b>RAUM: SW/TW 2</b>	<b>SIMOSKA</b> , Silvana, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje; <b>ISEINI</b> , Gjuliano, Universität Tetovo, <i>Code-Switching bei Germanistikstudierenden in Nordmazedonien</i>	<b>ĐURIĆ</b> , Julijana, Universität Kragujevac, <i>Zur Übersetzung von Substantiv-Verb-Kollokationen in den Übersetzungen der Erzählungen von Radoje Domanović</i>	<b>SPAHO</b> , Erta, Universität Tirana, <i>Facetten der Rechtsübersetzung: Ausgewählte Beispiele aus der Praxis</i>	<b>VULETIĆ ĐURIĆ</b> , Julijana, Universität Kragujevac, <i>Zur Übersetzung von Substantiv-Verb-Kollokationen in den Übersetzungen der Erzählungen von Radoje Domanović</i>	<b>BEGONJA</b> , Helga, Universität Zadar, <i>Zum Image und Status der ÜbersetzerInnen in Kroatien</i>	

## DD: DaF/DaZ UND DIDAKTIK

<b>01.11.</b>  <b>15:30–18:30</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 180 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 30 Min.</li> <li>Kaffeepause: 30 Min.</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> AVDIĆ, Emina  <b>RAUM: DD 1</b> Philosophische Fakultät 1. Stockwerk „Svečana sala, 114“	AVDIĆ, Emina, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Nicht für die Schule                  lernen wir; sondern für                  das Leben: Die Stellung                  der deutschen Sprache in                  Nordmazedonien</i>	ANSKEIT, Nadine, Pädagogische Hochschule Karlsruhe, <i>Deutsch Digital:                  Digitale Lese- und                  Schreibprozesse im                  deutschsprachigen                  Unterricht fördern</i>	JAZBEC, Saša, Universität Maribor, <i>KI als                  eine konstruktive                  Disruption im                  Fremdsprachenunterricht?</i>	PON, Leonard, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Zur Kohäsion in L1-                  und L2-Texten                  anhand von                  Konnektoren</i>	DE MARTINO, Sandro, Universität Bologna, <i>Kursintegrierte                  Begegnungsprojekte                  und ihr Potenzial für                  den universitären                  DaF-Unterricht am                  Beispiel von zwei                  Online-Projekten an                  der Universität                  Bologna</i>	STANESCU, Mirona- Horiana, Babeş Bolyai Universität in Cluj/Klausenburg, <i>Ich                  bin ich und gleichzeitig                  ein Teil von wir:                  Theaterpädagogischer                  (Fremd-                  )Sprachunterricht als                  interkultureller,                  diversitätsorientierter                  und inklusiver Lernort</i>
--	--	---	---	--	---	---

<b>02.11.</b>  <b>11:15–13:35</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> ZOBENICA, Nikolina  <b>RAUM: DD 1</b>	CHRIST, Eugen, Donaueschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden- Württemberg in Stuttgart, <i>Deutsch                  als                  Bildungssprache</i>	RETELJ, Andreja, Universität Ljubljana, <i>Wie sich                  DaF-                  Lehramtsstudierende                  guten Unterricht                  vorstellen?</i>	ĐORĐEVIĆ, Ana, Akademie für Berufsstudien Toplica, <i>Online-DaF-                  Unterricht an der tertiären                  Ausbildungsebene aus der                  Sicht der Studentinnen und                  Studenten in einer COVID-                  19-bedingten                  Ausnahmesituation</i>	SADIKU, Milote, Universität Prishtina, <i>Phraseologische Kompetenz                  bei                  Germanistikstudierenden an                  der Universität Prishtina</i>	IUNESCH, Liana Regina, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Lesekompetenz an Schulen                  mit deutscher                  Unterrichtssprache in                  Hermannstadt vor und                  nach der Pandemie</i>	BARTALIS-BINDER, Kata-Szilvia, Babeş Bolyai Universität in Cluj/Klausenburg, <i>Interkulturelle                  Sprachvermittlung im                  Naturraum:                  Konzeption und                  Frühphasenresultate                  eines Abenteuer- und                  Kunstcamps zur                  Förderung der                  deutschen Sprache</i>
--	---	---	--	---	--	--

<b>Sektionsleitung:</b> MACK, Elli  <b>RAUM: DD 2</b>	MACK, Elli, Universität Kragujevac, <i>Mülltrennung                  und                  Familiensalat:</i>	PETROVIĆ JÜLICH, Marina, Universität Kragujevac, <i>Queer                  Lesen im</i>	MAIR, Thomas, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Infame Balladen:                  Bedingungen, Nutzen und                  Möglichkeiten im DaF-                  Unterricht</i>	VESELJI, Susan, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Feminismus im diskursiven                  Landeskunde-Unterricht</i>	TICHY, Ellen, Technische Universität Berlin, <i>Unterrichtssprache                  Deutsch an deutschen                  Auslandsschulen in</i>	MLAKAR GRACNER, Doris, Universität Maribor, <i>Lernfördernde                  Materialien für                  SchülerInnen mit</i>
--	---	--	---	---	---	---

	Überlegungen zu einer kulturreflexiven Unterrichtspraxis	germanistischen Literaturunterricht		DaF: Ein didaktisches Konzept	Regionen mit autochthonen deutschen Minderheiten	Dyslexie im DaF-Unterricht
--	--	-------------------------------------	--	-------------------------------	--	----------------------------

02.11. 15:30–17:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>• Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>• Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>• Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> <li>• Kaffeepause: nach Bedarf</li> </ul>
-----------------------	---

<b>Sektionsleitung:</b> FELGNER, Lars  <b>RAUM: DD 1</b>	<b>FELGNER, Lars</b> , Universität Ljubljana, <i>Künstliche Intelligenz im DaF-Unterricht: Eine kritische Bestandsaufnahme der aktuellen Einsatzmöglichkeiten und Grenzen von KI-Anwendungen</i>	<b>DUKIĆ MIRZAYANTZ, Marina</b> , Universität Niš, <i>Digitale interaktionsfördernde Arbeitsformen im DaF-Unterricht</i>	<b>XHAFERRI, Gëzim</b> , Südosteuropäische Universität in Tetovo, <i>Perzeption der Germanistikstudierenden hinsichtlich der Risiken und Chancen von ChatGPT: Eine Fallstudie an der Südosteuropäischen Universität, Nordmazedonien</i>	<b>MÜLLER, Mirela; KOVAČ, Mirjana Matea</b> , Universität Split, <i>Selbstgesteuertes Lernen und Medienkompetenz im DaF-Unterricht: Fallbeispiel zum forschenden Lernen mit Studierenden</i>	<b>FUKOVÁ, Petra</b> , Universität Jan Evangelista Purkyně in Ústí nad Labem, <i>Kompetenzorientierung in der DaF-Lehrerbildung am Beispiel Tschechiens</i>
---	--	--	---	--	---

<b>Sektionsleitung:</b> MAHMUTOVIĆ, Jasmina  <b>RAUM: DD 2</b>	<b>MAHMUTOVIĆ, Jasmina</b> , Universität Sarajevo, <i>„Bringen Sie mir die Speisekarte!“: Wie höflich sind Lehrwerksdialoge?</i>	<b>DRAGOVIĆ, Kristina</b> , Belgrader Akademie für wirtschaftliche und künstlerische Fachstudien BAPUSS, <i>Die Conni-Bücher als Begleit- und Unterstützungslehrwerke im Deutschunterricht</i>	<b>LANDSMAN VINKOVIĆ, Mirela</b> , Universität Zagreb, <i>Lernerautonomie fördernde Elemente in kroatischen DaF-Lehrwerken</i>	<b>MILOŠEVIĆ, Ivana</b> , Universität Kragujevac, <i>Perzeption der Vokallänge im Deutschen als Fremdsprache</i>	<b>IVANOVSKA, Biljana, Goce Delčev</b> Universität in Štip, <i>Die Bedeutungsaspekte der Diskursmarker anhand eines YouTube-Interviews</i>
---	--	--	--	--	--

## NW: NACHWUCHSWISSENSCHAFTLER/INNEN

02.11. 11:15-13:35	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>• Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>• Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>• Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> <li>• Kaffeepause: nach Bedarf</li> </ul>
-----------------------	---

<b>Sektionsleitung:</b> SAMOČETA, Jelena  <b>RAUM: NW1</b>	<b>SAMOČETA, Jelena</b> , Universität Ljubljana, <i>Multimodale Metapher und Metonymie in der Werbung</i>	<b>HUSOVIĆ, Semra</b> , Universität Montenegro, <i>Argumentationsstrukturen in Produktwerbungen</i>	<b>UNTERER, Bernhard</b> , Universität Montenegro, <i>Sprachliche Merkmale und rhetorische Strategien in der Werbe- und Anzeigesprache des „Tirnauer Wochenblatts“</i>	<b>JEKEL, Carima</b> , Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>„Halt die Klappe Schlampe“: Eine korpuslinguistische Untersuchung von Hate Speech gegen weiblich gelesene Personen auf X</i>	<b>VUJOVIĆ, Gorica</b> , Universität Montenegro, <i>Nominalisierungen im Lichte der Framesemantik</i>	<b>NIKOLIĆ, Aleksandar</b> , Universität Novi Sad, <i>Der Einsatz von Partikeln in der deutschen und serbischen dramatischen Sprache am Beispiel von Heinrich von Kleists Komödie „Der zerbrochene Krug“</i>
---	---	---	--	--	---	--



<b>Sektionsleitung:</b> WILLBERG, Judith  <b>RAUM: NW2</b>	<b>WILLBERG, Judith,</b> Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>Multiprofessionelle Fallbesprechungen in der Palliativversorgung: Interaktional-linguistische Blicke auf das multidimensionale Bedarfsassessment bei onkologischen Patientinnen und Patienten</i>	<b>LÖWENKAMP</b> , Sarah, Universität Maribor, <i>Eine Analyse sprachlicher Fehler in der Kommunikation von Pflegekräften mit PatientInnen im Spiegel der Fachkräftezuwanderung</i>	<b>ASLLANI, Valona,</b> Technische Universität Berlin, <i>Universität Prizren, Abtönungspartikeln im Albanischen und Deutschen: Eine Studie mit Blick auf Deutsch als Fremdsprache</i>	<b>POPOVIĆ, Julia,</b> Universität Belgrad, <i>Heiligenfest, Weihnachtsklotz, Eichenast: Zur Übersetzung von Kulturspezifika aus dem Serbischen ins Deutsche</i>	<b>ĐURIĆ, Aleksandra,</b> Universität Banja Luka, <i>Die Präposition „an“ in temporaler Verwendung im Deutschen und ihre Übersetzungsäquivalente im Serbischen</i>	<b>KOBETITS, Dénes,</b> Universität Novi Sad, <i>Auf den Spuren der Donauschwaben in der Vojvodina: Ein Beitrag zu den Elementen der donauschwäbischen Geschichte in der Sendung „Deutsche Minuten“</i>
---	---	---	--	--	--	---

<b>02.11.</b>  <b>15:30–17:50</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Max 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</li> <li>Kaffeepause: 15 Min. oder nach Bedarf</li> </ul>
---	---

<b>Sektionsleitung:</b> ŠJAKOVIĆ, Milica  <b>RAUM: NW1</b>	<b>ŠJAKOVIĆ,</b> Milica, Universität Novi Sad, <i>Die Rolle des Lehrenden im DaF-Unterricht</i>	<b>Vranješ, Danijela;</b> <b>Durbaba, Olivera;</b> <b>Stojčević, Luka;</b> <b>Nikolić, Jovana;</b> <b>Miljević, Emilija,</b> Universität Belgrad, <i>Lehren im Wandel: Erstellung digitaler DaF-Lektionen als didaktische Herausforderung</i>	<b>Tmušić-Radulović,</b> Gordana, Universität Montenegro, <i>Bewertung der Qualität des Deutschunterrichts an Grund- und weiterführenden Schulen in Montenegro</i>	<b>Kostadinovska,</b> Roberta, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje; <b>Krevs Birk, Uršula,</b> Universität Ljubljana, <i>Der Dojransee, der See Dojran oder der Doiran-See? Deutsche Namensformen für geografische Gegebenheiten Nordmazedoniens anhand ausgewählter Reiseführer</i>	<b>Hofer, Juliane,</b> Universität Maribor, <i>Virtuelle GesprächspartnerInnen: Chatbots als Hilfsmittel beim Schreiben in der Fremdsprache</i>	<b>Petrušić-Hluchy, Irena;</b> <b>Crnko Gmaz,</b> Tamara, Universität Zagreb, <i>Übersetzungsstudium aktuell</i>
---	---	--	--	--	---	---

<b>Sektionsleitung:</b> MANDIĆ, Marijana  <b>RAUM: NW2</b>	<b>Mandić, Marijana, Josip</b> Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Die Krise der Stadt und des Bürgerbewusstseins in der zeitgenössischen kroatischen und deutschsprachigen Prosa</i>	<b>Avdić, Amira,</b> Universität Zenica, <i>Die innere Freiheit und Selbstfindung in Paul Nizons Roman „Canto“</i>	<b>Ranđelović, Jovana,</b> Universität Novi Sad, <i>Kommunikative Perspektivierung in Sandra Gugićs Lyrik: „Jenseits symbolischer Ordnung“</i>	<b>Ognjanović, Branka,</b> Universität Kragujevac, <i>Ökokritik und kulturelles Gedächtnis: Naturbeobachtung in Esther Kinskys „Am Fluß“</i>	<b>Pandža, Božena,</b> Universität Split, <i>Dystopische Vorwegnahme der Zukunft (heute) authentischer als die literarische Vorlage aus der Vergangenheit? Authentizität und Dystopie in Alain Gsponers Adaption Godless Youth (2017) im Vergleich mit Ödön von Horváths Roman von 1937</i>
---	---	--	--	--	---



## POSTER-PRÄSENTATIONEN

03.11.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Besprechung der ausgestellten Posterpräsentationen</li> <li>ausgestellt: 02.11–03.11 (Rektorat , Erdgeschoss, Raum „Hol“)</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> </ul>
10:30–12:30	

DD	SW	LW
<b>GRADKOWSKA</b> , Franziska (Universität Montenegro); <b>HANSMEIER</b> , Judith (Universität Zadar); <b>FRANZ</b> , Katharina (Universität Tirana); <b>BAŠIĆ</b> , Ivana (Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg in Stuttgart), <i>Debatte &amp; Dialog</i>	<b>KOVAČ BEJIN</b> , Biljana, Universität Novi Sad, <i>Das Hirn an der Pforte abgeben: Übersetzungspraxis von Schimpfwörtern und Beleidigungen am Beispiel serbischer Untertitel der deutschen Serie „4 Blocks“</i>	<b>MARINKOV ČOLAK</b> , Ivana, Universität Novi Sad, <i>Illustrationen von E. T. A. Hoffmanns Erzählung „Der Sandmann“: Facetten der Interaktion von Bild und Text</i>
<b>HANSMEIER</b> , Judith; <b>KRIŽNIK</b> , Amina, Universität Zadar, <i>Studierende ohne Vorkenntnisse des Deutschen in das Germanistikstudium integrieren: Möglichkeiten zur Unterstützung</i>	<b>BOJKOVSKA</b> , Emilija, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Postponierte Präpositionen und andere irreführende grammatische Termini</i>	
<b>TANNENBERG-TURKOVIĆ</b> , Wenke, Universität Novi Sad, <i>Menschliche Eigenleistung versus künstliche Intelligenz: Der Umgang mit Prüfungsformaten und -bewertungen an Universitäten</i>	<b>BUSHI</b> , Jonida; <b>KRISTO</b> , Ema, Universität Tirana, <i>Sprache in der Werbung: Eine textlinguistische Analyse von Anzeigen und Slogans in der albanischen Presse</i>	
<b>DRAŠKOVIĆ</b> , Isidora, Universität Montenegro, <i>Lehrer:in 2.0: KI als Bildungspartner:in</i>	<b>VUJČIĆ</b> , Nikola (mit Forschungsteam): Forschungsprojekt-Präsentation	
<b>GJETANI</b> , Nensi; <b>KRISTO</b> , Ema, Universität Tirana, <i>Die Förderung der Schreibkompetenz im DaF-Unterricht: Strategien zur Fehlerkorrektur und Motivation</i>		